



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DIPARTIMENTO CULTURE E SOCIETÀ

PROCEDURA COMPARATIVA PER SOLI TITOLI
PER L’AFFIDAMENTO DI N. 1 INCARICO DI PRESTAZIONE D’OPERA OCCASIONALE

VERBALE 1

In data **25/09/2025** alle ore **8.00** si riunisce in modalità telematica, sulla piattaforma istituzionale Teams, la Commissione, nominata con decreto del Direttore n. **9808/2025**, costituita dal **Dott. Ruben Vernazza**, in qualità di Presidente, dal **Prof. Antonio Lavieri**, in qualità di componente, e dal **Prof. Lucio Tufano**, in qualità di segretario, per la valutazione dei titoli dei candidati che hanno presentato domanda alla selezione per l’affidamento di n. 1 incarico di **prestazione d’opera occasionale** per lo svolgimento dell’attività **Traduzione al francese della monografia italiana d’argomento musicologico “Verdi e il Théâtre Italien di Parigi (1845-1856)”**, della durata di mesi **3**, di cui all’avviso affisso all’Albo Ufficiale di Ateneo in data 01/08/2025.

Svolge la funzione di Segretario verbalizzante il **Prof. Lucio Tufano**.

I membri della Commissione:

RILEVATO che hanno presentato domanda n. **1** candidati e precisamente:

- **Dott. Emilien Rouvier**

DICHIARANO che non sussistono cause di incompatibilità né tra loro, né tra loro e il candidato, ai sensi degli articoli 51 e 52 del codice di procedura civile e dell’art. 35 c. 3 sub lettera e) del D. Lgs. 165/2001.

Con riferimento all’art. 1 del bando di concorso la Commissione, preso atto che non vi sono candidati dipendenti dell’Università degli Studi di Palermo che hanno presentato istanza di partecipazione alla selezione, procede preliminarmente ad accertare il possesso da parte del candidato dei requisiti previsti dall’art. 2 del predetto bando.

La Commissione procede quindi all’analisi della domanda di ammissione e del relativo curriculum vitae:

il **Dott. Emilien Rouvier** possiede i requisiti richiesti dall’Avviso, pertanto la Commissione, procede all’analisi della domanda, del relativo curriculum e della documentazione allegata:

Requisiti

Laurea in Filologia Moderna (LM-14); titolo rilasciato dall’Università degli Studi di Padova con voto 110/110 con lode, in data 17/12/2017.

Esperienze nel settore di interesse

- Dottorato di ricerca in Studi linguistici e letterari, presso l’Università degli Studi di Udine, in cotutela con Université Paris III - Sorbonne Nouvelle, titolo conseguito il 17/12/2024, discutendo la tesi d’argomento musicologico dal titolo “«Ci vuole una testa quadrata più di



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DIPARTIMENTO CULTURE E SOCIETÀ

quella d'un geometra!»: Tradurre e ritradurre le opere liriche francesi in italiano nell'Ottocento”;

- Partecipazione a n. 3 convegni musicologici, con relazioni inerenti alle traduzioni d'opere francesi in italiano nell'Ottocento;
- Pubblicazione di n. 2 articoli su temi d'argomento musicologico;
- Pubblicazione di n. 2 articoli riguardanti testi teatrali italiani e francesi;
- Esperienze di ricerca musicologica e di curatela editoriale (presso Institut de recherche en musicologie - Paris, e Istituto Nazionale di Studi Verdiani - Parma).

La Commissione, dopo aver valutato le competenze linguistico-disciplinari del candidato, che risultano essere del tutto attinenti al profilo richiesto, e dopo un'attenta valutazione dei titoli presentati, dichiara vincitore della selezione relativa al bando di concorso in oggetto il **Dott. Emilien Rouvier**.

Alle ore 8.30 il Presidente dichiara conclusa la seduta.

Il presente verbale viene redatto, letto e sottoscritto.

Dott. Ruben Vernazza (Presidente)

Prof. Antonio Lavieri (Componente)

Prof. Lucio Tufano (Segretario)

